

Zmluva o hostovaní na festivale
uzatvorená v zmysle ustanovení § 51 Občianskeho zákonníka

I. Zmluvné strany

Usporiadateľ:	Divadelný ústav
Sídlo:	Jakubovo námestie 12, 813 57 Bratislava 1
zastúpený:	Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3055/2014-110/20846
Peňažný ústav:	Štátna pokladnica
Číslo účtu:	SK34 8180 0000 0070 0007 1011
IČO:	164 691
DIČ:	20 20 82 99 21
IČ DPH	nie je platcom DPH /ďalej ako „usporiadateľ“/

Hostujúce divadlo:	Národné divadlo Košice
Sídlo:	Hlavná 58, 042 77 Košice
Konanie:	Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD. – generálny riaditeľ
Právna forma:	štátna príspevková organizácia
Zriaďovateľ:	Ministerstvo kultúry SR, zriaďovacia listina č. MK-3905/2023-110/7836
Bankové spojenie :	Štátna pokladnica
Číslo účtu :	7000070481/8180
IBAN:	SK85 8180 0000 0070 0007 0481
BIC:	SPSRSKBAXXX
IČO:	31 299 512
DIČ:	2021469758
IČ DPH:	SK2021469758
Kontaktná osoba:	Antónia Pitoňáková, tajomníčka činohry
Telefón:	00 (+) 421 55 2452 229
E-mail:	cinohra@sdke.sk /ďalej len „Hostujúce divadlo“/

II. Predmet zmluvy

1. Predmetom zmluvy je hostovanie **Národného divadla Košice** na 19. ročníku festivalu Nová dráma/New Drama 2023 (ďalej len „festival“), ktorý sa uskutoční v termíne 14.–20.5.2023. Hostujúce divadlo odohrá na festivale inscenáciu **Ján Mikuš: Otočte kone! (Smrť Jozefa Chovanca)**(réžia: Ján Mikuš).

III. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. **Usporiadateľ** je povinný:
 - 1.1.1. v zmysle výberu dramaturgickej rady festivalu Nová dráma/New Drama 2023 organizačne zabezpečiť uvedenie inscenácie **Ján Mikuš: Otočte kone! (Smrť Jozefa Chovanca)** v priestoroch design factory, Jarovce dňa **16.5.2023 o 16.00 hod.** v produkcii Hostujúceho divadla,
 - 1.1.2. uzavrieť osobitú zmluvu s priestorom design factory o uvedení inscenácie Hostujúceho divadla v rámci festivalu Nová dráma/New Drama 2023,
 - 1.1.3. v spolupráci s design factory zabezpečiť priestor na prípravu a realizáciu hostovania dňa **15.5.2023 od 19:00 hod. a 16.5.2023 od 08:00 hod.** podľa technických požiadaviek Hostujúceho divadla (Príloha 1) a:

- a) zabezpečiť zariadenie predmetných priestorov pre potreby hostovania Hostujúceho divadla počas jeho trvania vrátane služby uvádzačov, pripraveného čistého javiska a odkladacích priestorov (vrátane šatní) – na základe požiadaviek Hostujúceho divadla,
- b) zabezpečiť požiarny dozor v predmetných priestoroch počas trvania prípravy a realizácie hostovania Hostujúceho divadla,
- c) zabezpečiť voľný priestor pre bezplatné parkovanie **nákladného vozidla dňa 15.05.2023 od 17.00 hod. do dňa 17.05.2023 do 10.00 hod.** počas trvania prípravy a realizácie hostovania Hostujúceho divadla. (typ a ŠPZ parkovaného vozidla: **MAN KE335NK**).

1.1.4. zabezpečiť propagáciu inscenácie Hostujúceho divadla vo všetkých tlačových materiáloch festivalu, v rámci tlačových správ a tlačových konferencií festivalu a vo vybraných médiách,

1.1.5. nahlásiť Hostujúcemu divadlu výkaz tržieb, do siedmich (7) dní po uskutočnení predstavenia na e-mailovú adresu Hostujúceho divadla (cinohra@sdke.sk),

1.1.6. zabezpečiť povolenia potrebné pre vjazd motorového vozidla Hostujúceho divadla v súvislosti s uskutočnením predstavenia k miestu uskutočnenia predstavenia,

Hostujúce divadlo je povinné:

1.1.7. odohrať dňa **16.5.2023 o 16.00 hod.** v rámci festivalu v priestoroch design factory, Jarovce predstavenie inscenácie **Ján Mikuš: Otočte kone! (Smrť Jozefa Chovanca)** a v trvaní **80 min.**

1.1.8. odohrať predstavenie na špičkovej úrovni zodpovedajúcej významu podujatia,

1.1.9. v dostatočnom predstihu zaslať usporiadateľovi text hry, DVD záznam inscenácie, synopsy, fotografie, tlačoviny nevyhnutné k propagácii uvedeného divadelného predstavenia. Hostujúce divadlo vyhlasuje, že vysporiadalo autorské práva k dodaným fotografiám a udeľuje objednávateľovi súhlas na ich použitie za účelom propagácie divadelného predstavenia. V prípade, ak si oprávnená osoba bude uplatňovať nároky súvisiace s použitím fotografií voči usporiadateľovi, Hostujúce divadlo sa zaväzuje odškodniť usporiadateľa v plnom rozsahu uplatneného nároku,

1.1.10. poskytnúť usporiadateľovi presné informácie a požiadavky Hostujúceho divadla na technické zabezpečenie nevyhnutné pre realizáciu zmluvne dohodnutého predstavenia (Príloha č. 1),

1.1.11. povoliť televíznym a rozhlasovým štábom vyhotovenie zvukovo-obrazového záznamu z predstavenia pre spravodajské relácie a pre informačné účely v zmysle § 39 Autorského zákona a propagačné účely inscenácie na festivale v trvaní 1 minúty bez nároku na honorár,

IV. Finančné vysporiadanie

1. Každá zmluvná strana je povinná vykonať činnosti uvedené v čl. III tejto zmluvy na svoje náklady.
2. Usporiadateľ sa zaväzuje uhradiť Hostujúcemu divadlu honorár za vystúpenie vo výške **5.800,- Eur** (slovom: päťtisíc osemsto eur) na základe fakturácie zo strany Hostujúceho divadla. Splatnosť faktúry je 30 dní po odohratí predstavenia.
3. Na základe požiadaviek Hostujúceho divadla usporiadateľ zabezpečí na vlastné náklady ubytovanie pre účastníkov hostovania od 15.5.2023 do 17.5.2023 (2 noci) podľa dodaného zoznamu (príloha č. 2).
4. Hostujúce divadlo vyhlasuje, že vysporiada všetky nároky autora na tantiémy a žiadne iné záväzky voči autorským zväzom nie je za vystúpenie potrebné uhrádzať.

V. Osobitné ustanovenia

1. Hostujúce divadlo môže odvolať predstavenie iba v prípade vážneho ochorenia niektorého z hlavných predstaviteľov, pokiaľ zaňho nemožno urobiť záskok na primeranej úrovni. V tomto prípade si každá zmluvná strana ponesie svoje náklady, ktoré v súvislosti s plnením tejto zmluvy už vynaložila. Pokiaľ Hostujúce divadlo alebo usporiadateľ zruší predstavenie z iných dôvodov, uhradí druhej zmluvnej strane náklady, ktoré vznikli pri jeho príprave, prípadne ktoré sú nevyhnutné pri zabezpečení náhradného predstavenia.
2. Usporiadateľ má právo zrušiť zmluvne dohodnuté predstavenie, pokiaľ nie sú splnené zmluvne dohodnuté podmienky zo strany Hostujúceho divadla, prípadne je inak vážne ohrozená realizácia predstavenia alebo jeho umelecká úroveň. V tomto prípade zaniká Hostujúcemu divadlu nárok na úhradu honoráru.
3. Technické a personálne požiadavky na hostovanie sú súčasťou tejto zmluvy (Príloha č.1).
4. Technické požiadavky, ktoré neboli uvedené v zmluve, prípadne včas oznámené oficiálnou korešpondenciou medzi oboma zmluvnými stranami, nebudú môcť byť zabezpečené a uhradené usporiadateľom.
5. Všetky mimoriadne situácie, ktoré vzniknú počas prípravy na predstavenie v čase konania festivalu sa riešia dohovorom tak, aby sa dodržal program festivalu a neohrozila sa jeho úroveň.
6. V zmysle zákona č.546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa zákon č. 40/1964 Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov a ktorým sa menia a dopĺňajú niektoré zákony, súhlasí Hostujúce divadlo so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, resp. v Obchodnom vestníku.
7. V prípade nesúhlasu so zverejnením zmluvy na webovom sídle Divadelného ústavu, v Centrálnom registri zmlúv, resp. v Obchodnom vestníku si Hostujúce divadlo je vedomé, že takto uzatvorená zmluva nenadobúda platnosť.
8. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční v dôsledku vojny, povodní, národného smútku, uzavretia divadla podľa vládneho nariadenia, generálnej alebo národnej stávk, pandemickej situácie, ktorá neumožňuje realizáciu kultúrnych podujatí alebo z akéhokoľvek iného dôvodu považovaného podľa medzinárodného práva za udalosť vyššej moci, obe zmluvné strany budú mať právo ukončiť túto zmluvu písomnou výpoveďou, a každá zmluvná strana ponesie svoje vlastné náklady.
9. Pokiaľ sa predstavenie neuskutoční z iných príčin spôsobených jednou zo zmluvných strán, dotýčaj sa uhradí druhej strane všetky vzniknuté náklady.
10. Dohodou je možné ukončiť tento zmluvný vzťah kedykoľvek, pričom na platnosť dohody sa vyžaduje dodržanie písomnej formy. Súčasťou dohody je aj spôsob vyrovnania prípadných záväzkov a pohľadávok zmluvných strán, ktoré vznikli v priebehu plnenia tejto Zmluvy, až do jej ukončenia dohodou.

VI. Záverečné ustanovenia

1. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytovať si vzájomnú súčinnosť pri plnení tejto zmluvy.
2. Zmluvu možno meniť alebo dopĺňať písomnými dodatkami potvrdenými oboma štatutárnymi zástupcami zmluvných strán.
3. V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení zmluvy, pokiaľ to nevylučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takeého

ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré z ustanovení tejto zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto zmluvy.

4. Zmluva je vyhotovená v dvoch exemplároch, z ktorých má každý platnosť originálu, pričom každá zmluvná strana obdrží po jednom.
5. Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma zmluvnými stranami. Keďže zmluva je zverejňovaná viacerými spôsobmi a oboma zmluvnými stranami, v súlade s § 5a ods. 13 Zákona č.211/2000 Z. z. O slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov, rozhodujúce pre nadobudnutie účinnosti je prvé zverejnenie zmluvy. O zverejnení zmluvy sa zmluvné strany vzájomne informujú. Zmluva nadobúda účinnosť deň nasledujúci po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (CRZ).
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto zmluvu pred jej podpísaním prečítali, že bola uzatvorená po vzájomnej dohode, podľa ich slobodnej vôle, určite, vážne a zrozumiteľne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok. Autentickosť zmluvy potvrdzujú svojimi podpismi.

Bratislava

Košice

.....
Mgr. art. Vladislava Fekete, ArtD.
riadiateľka, Divadelný ústav

.....
Mgr. art. Andrej Šoth, ArtD.
generálny riaditeľ Národného divadla Košice

PRÍLOHA Č. 1: TECHNICKÉ POŽIADAVKY PRE ÚČINKOVANIE V MDPOH

požiadavky :

10 stoličiek pre hercov - súčasť scénografie

Nivitec - 6 ks 1x2 m výška 80cm

Zvukový systém, PA s subwofer

2 x mikrofón handka, 2 x stojan na mikrofón

2 x odposluch

Mix pult zo scény vstup usb - karta, malý jack?

xlr káble minimálne 4. po 15 m.

predlžovačkyetc.

orchester (kvarteto) sa nenazvučuje + reprák pre odposluch piano

1 projekčné plátno + projektor + vstup hdmi (kábel)

svetlá:

z mojej strany budeme svietiť minimálne, svietim dlhý stôl a atmosféru baru a priestoru. Používame denné svetlo a svetlo ktorým disponuje samotný priestor.

4 stojany, 4 x profil 1000

4 x vaňa = 500 event. 1000, stojany na zem

4 x farebné led zo zeme

svetelný pult

Dymostroj

Zásadná požiadavka.

elektromotor, nosnosť min 150 kg, ktorý sa dá upevniť na železný nosník tvar koľajnica, (v priestore bude lešenie na zavesenie plátna i elektromotora - ten sa bude ovládať samostatne + predlžovačka na scéne)

Na základe týchto požiadaviek sa zabezpečí priestor v spolupráci troch subjektov - Divadelný ústav, Národné divadlo Košice a TabačkaKulturfabrik. Na základe emailovej komunikácie sa upresní, ktorá strana zabezpečí jednotlivé kusy vybavenia.

Príloha č. 1

	MENO
	STAVBA
1	Patay Tibor
2	Ťakuš Dalibor
	SVETLO
3	Štofčík Stanislav
	ZVUK
4	Knapík Kristián
	HERCI INTERNÍ
5	Kuka Jakub
6	Michalčík Dujavová Lívia
7	Pitoňák Stanislav
	EXTERNÍ HOSTIA
8	Psoťková Zuzana
9	Burianová Zuzana
10	Raši Peter
11	Wolczko Daniel
12	Sloboda Rado
13	Korinok Patrik
14	Plachetka Eduard
15	Fekete Barbara Zita
16	Marenčinová Eva
17	Petrishak Ivana
18	Beňatinská Barbora
19	Durkajová Zoja Kamila
20	Grohoľová Katarína
21	Dorková Kristína
22	Štafuriková Nina
23	Širilla Šimon
24	Kaiser Šimon
25	Štefanišin Juraj
26	Tomaščík Juraj
	ORGANIZAČNÝ VEDÚCI
27	Korenči Anton
	REŽISÉR
28	Mikuš Ján
	ASISTENT RÉŽIE
29	Radkoff Peter
	DRAMATURG
30	Kopas Lukáš
31	Himič Peter
	ŠOFÉRI
32	Kozák Patrik

Príloha č.2

izba	meno
1/1	Raši Peter
1/1	Stanislav Štofčík
1/1	Kristián Knapík
1/1	Pitoňák Stanislav 15.-16.5. (len 1 noc)
1/1	Himič Peter
1/1	Kopas Lukáš
2/2	Mikuš Ján
2/2	Radkoff Peter
2/2	Psotková Zuzana
2/2	Wolczko Daniel
2/2	Korenči Anton
2/2	Burianová Zuzana 16.-17.5. (len 1 noc)
2/2	Beňatinská Barbora
2/2	Durkajová Zoja Kamila
2/2	Grohoľová Katarína
2/2	Dorková Krsitína
2/2	Štafuriková Nina
2/2	Širilla Šimon
2/2	Štefanišin Juraj
2/2	Kaiser Šimon
2/2	Tomaščík Juraj
2/2	Patay Tibor
2/2	Ťakuš Dalibor
2/2	Kozák Patrik